

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 8

8月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
1	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
3	qui	■ Observação de Estrelas	19:30~20:45	Biblioteca de Echigawa
5	sab	■ Encontro de estorinhas–Especial de férias de verão (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
		■ 37º Festival de Verão de Hoaikan	18:00~	KAWAKUBO CHIKI SOGO CENTER
		■ 24º Festival de Verão de Yamagawara	18:00~	YAMAGAWARA CHIKI SOGO CENTER
26	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~15:00	Biblioteca de Echigawa
		■ 14º Festival de Nakasendo	16:30~21:00	Em volta do Salão de Echigawa e outros
29	ter	■ Cerimônia de Início do 2º trimestre de jardins de infância, escolas primárias e escolas ginásiais de Aisho		Jardins de infância, escolas primárias e escolas ginásiais de Aisho

Calendário de lixo do mês 8 8月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1	2 Entulho	3 Lixo queimável	4	5
6	7 Lixo queimável	8	9 Lixo queimável	10 Garrafas	11 Dia da Montanha	12
13	14 Lixo queimável	15	16 Metais/Garrafa PET	17 Lixo queimável	18	19
20	21 Lixo queimável	22	23 Lixo não queimável	24 Lixo queimável	25	26
27	28 Lixo queimável	29 Bandejas brancas	30	31 Lixo queimável		

※Vamos jogar o lixo no dia determinado e de maneira determinada

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1 Lixo queimável	2 Garrafa PET	3 Lixo não queimável	4 Lixo queimável	5
6	7 Garrafa com cor	8 Lixo queimável	9 Entulho	10 Lixo queimável	11 Dia da Montanha	12
13	14	15 Lixo queimável	16 Garrafa PET	17 Metais	18 Lixo queimável	19
20	21	22 Lixo queimável	23	24 Garrafa sem cor	25 Lixo queimável	26
27	28 Bandejas brancas	29 Lixo queimável	30	31		

Como agir quando um míssil cair

弾道ミサイル落下の行動について

O míssil cairá em poucos minutos depois do lançamento. Caso um míssil for cair no Japão, o Sistema J-ALERT será acionado e serão anunciados através de sirenes e mensagens. Além disso, enviará e-mail com informações de emergência e outros.

O que fazer depois do anúncio de alerta?

① **Evacuação rápida**

② **Coletar informações corretas e rapidamente**

Após ouvir o anúncio de alerta **mantenha calma e aja imediatamente.**

Caso estiver fora

Fazer o possível de se abrigar num edifício resistente ou no centro comercial subterrâneo.

Caso não tiver edifícios

Esconda-se em algo ou deite-se de bruços no chão e proteja a cabeça.

Caso estiver dentro de casa ou edifício

Afaste-se da janela ou vá para um quarto que não tenha janela.

(Exemplo do anúncio) TADACHINI HINAN. TADACHINI HINAN. OKUNAI NI HINAN SHITE KUDASAI. MISAIRUNO ICHIBUGA RAKKA SURU KANOSEIGAARIMASU. OKUNAI NI HINAN SHITE KUDASAI.



●**Caso estiver ao ar livre:** Proteja as narinas e a boca com lenço e afaste-se do local e procure evacuar numa construção fechada e segura.

●**Caso estiver num local coberto:** Desligue o exaustor, feche as janelas e mantenha o local bem fechado.

Informações através de web sites (em japonês)

Portal de Proteção Civil → http://www.kokuminhogo.go.jp/shiryou/hogo_manual.html

Gabinete do primeiro ministro → <http://www.kantei.go.jp/>

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa

☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças que nasceram no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 4 de agosto (sex)	13:00~13:20	mês 3 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 18 de agosto (sex)	9:00~9:20	mês 12 de 2016
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 18 de agosto (sex)	13:00~13:20	mês 9 de 2016
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 2 de agosto (qua)	13:00~13:20	mês 1 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 2 de agosto (qua)	9:00~9:20	mês 1 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 1º de agosto (ter)	13:00~13:20	mês 1 de 2014

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

※ No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

● Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de agosto (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 21 de agosto (seg)	
Dia 28 de agosto (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

● Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 24 de agosto (qui)	13:30 ~ 14:30
Dia 31 de agosto (qui)	9:00 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

● Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 21 de agosto (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar) (Local: Centro de Saúde de Hatasho)

● Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 19 de agosto (sab)	10:00 ~ 11:30

Conteúdo: Assunto sobre gestação e parto

- ① Procedimento do parto
- ② Como passar quando começar a contração
- ③ Vacina de bebês etc.

☆Consulta sobre Dentes

● Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de agosto (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 21 de agosto (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 28 de agosto (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

● Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

● Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 24 de agosto (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

● Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 1º de agosto (ter)	10:00 ~ 11:30

※O horário da consulta é das 9:00 às 16:00.
 ※No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo rádio BOSAI MUSEN.

Dentista de Plantão no feriado do mês 8 8 月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
11/08 (sex)	TOMINAGA SHIKA-IIN	Omihachiman-shi, Senzoku-cho 591-1	0748-37-7002
14/08 (seg)	SUMII SHIKA-IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Kawara 1-7	0748-52-3434
15/08 (ter)	NAKAGAWA SHIKA	Gamo-gun, Hino-cho, Matsuo 943-2	0748-26-2668
16/08 (qua)	NISHIZAWA SHIKA-IIN	Higashiomi-shi, Kasuga-cho 2-26	0748-25-2438

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 – 42 – 4887